

Laiškas galatams

Sveikinimas

¹ Paulius, apaštalas – ne nuo žmonių, ir *ne žmogaus įgaliojimu, bet įgaliojimu Jėzaus Kristaus ir Dievo Tėvo, kuris prikėlė jį iš numirusiųjų, – ² ir visi su manimi esantys broliai Galatijos bažnyčioms. ³ Malonė jums ir ramybė nuo Dievo Tėvo ir mūsų Viešpaties Jėzaus Kristaus, ⁴ atidavusio save už mūsų nuodėmes, kad mus išgelbėtų iš dabartinio blogo amžiaus pagal valią mūsų Dievo ir Tėvo, ⁵ kuriam *tebūna* šlovė per amžių amžius! Amen.

Pavojus dėl vadinamos „evangelijos“, kuri nėra ta pati

⁶ Stebiuosi, kad jūs nuo To, kuris pašaukė jus į Kristaus malonę, taip greitai persimetate prie kitos rūšies „evangelijos“, ⁷ kuri nėra tos pačios rūšies, bet tik yra kai kurie jus sutrikdantys žmonės, kurie norėtų iškreipti Kristaus Evangeliją. ⁸ Bet jeigu net mes patys ar angelas iš dangaus †jums skelbtų kitokią „evangeliją“, negu

* **1:1** „ne žmogaus įgaliojimu, bet įgaliojimu Jėzaus Kristaus ir Dievo Tėvo“ – T. „ne per žmogų, bet per Jėzų Kristų ir Dievą Tėvą“. † **1:8** „jums skelbtų kitokią evangeliją, negu tą Evangeliją, kurią jums paskelbėme“ – Gr. tekstas yra aiškus, bet sunkiai verčiamas tiesiogiai į lietuvių kalbą; arba „jus evangelizuotų *perduodamas* kitokią *Evangeliją* negu tą, kurią mes jums evangelizuodami *perdavėme*“.

tā Evangelijā, kuriā jums paskelbēme, – tebūna prakeiktas!

Pats Jēzus Kristus apreiškē Evangelijā apaštalui Pauliui

¹¹ Bet aš duodu jums žinoti, broļiai, kad mano paskelbtoji Evangelija nēra pagal žmonijā, ¹² nes nei iš žmogaus jā gavau, nei *žmogaus jos* buvau išmokyts, bet Jēzaus Kristaus apreiškimu.

2

Paulius, Barnabas ir Titas po 14 metū bendrauja su tikinčiais Jeruzalėje

⁷ bet priešingai, pamatē, kad man buvo patikēta Evangelija *neapipjaustytiesiems, kaip Petruī apipjaustytiesiems –

Paulius prietarauja Kefui (Petruī)

¹¹ ¹⁴ Bet kai pamačiau, kad jie nevaikščioja tiesiai pagal †tā Evangelijos tiesā, tariau Petruī visū akivaizdoje: „Jei tu, būdamas žydas, gyveni kitatautiškai, o ne žydiškai, kodēl verti kitataučius gyventi taip, kaip žydai?“

Išteisinimas tikėjimu Kristumi

¹⁵ Mes, kurie prigimtimi žydai ir ne „kitataučių kilmēs nusidējēļiai“, ¹⁶ žinodami, jog žmogus neišteisinamas įstatymo darbais, bet per tikėjimą Jēzumi Kristumi – ir mes pasitikējome

* **2:7** „neapipjaustytiesiems“, „apipjaustytiesiems“ – T. „neapipjaustymui“, „apipjaustymui“ (gr. kalboje grupēs bruožas čia naudojamas kaip kuopinis vns. grupēs pavadinimas). † **2:14** „tā“ – Gr. žymimasis artikelis.

Kristumi Jėzumi, kad būtume išteisinti tikėjimu Kristumi, o ne įstatymo darbais; nes įstatymo darbais nebus išteisintas *nė vienas žmogus. ¹⁷ O jeigu siekdami būti išteisinti per Kristų, ir mes patys esame rasti *esant* nusidėjėliais, ar dėl to Kristus yra nuodėmės tarnas? Anaip tol! Ne! ²⁰ Buvau nukryžiuotas su Kristumi, tačiau gyvenu – *nors* nebe aš, bet gyvena manyje Kristus. Ir dabar, tą *gyvenimą*, kurį gyvenu kūne, gyvenu tikėjimu Dievo Sūnumi, kuris mylėjo mane ir atidavė save už mane.

3

Kurie tiki, tie Abraomo vaikai

⁶ Lygiai taip pat ABRAOMAS PASITIKĖJO DIEVU, IR TAI JAM BUVO ĮSKAITYTA KAIP TEISUMAS. ⁷ Todėl žinokite, kad tie, kurie

‡ **2:16** „išteisinti“ – Arba „pripažinti teisingą juridinę padėtį užimančiais“. § **2:16** „išteisintas“ – Arba „pripažintas teisingą juridinę padėtį užimančiu“. * **2:16** „nė vienas žmogus“ – T. „joks kūnas“. † **2:17** „išteisinti“ t. y., paskelbti nekaltintą, t. y., teisią, padėtį užimančiais. ‡ **2:17** „per Kristų“ – Arba „Kristuje“.

yra *iš tikėjimo, tie yra Abraomo vaikai. ⁸ Ir šventraštis, numatydamas, kad Dievas tikėjimu †išteisina ‡kitataučius, iš anksto paskelbė Abraomui Evangeliją: §„Tavyje bus palaimintos visos tautos.“ ⁹ Taigi tie, kurie yra *iš tikėjimo, yra palaiminami su tikinčiuoju Abraomu. ¹¹ Bet kad Dievo akyse niekas neišteisinamas įstatymu, yra aišku, nes †teisusis tikėjimu gyvens. ¹² Bet įstatymas †nesiremia tikėjimu; priešingai, §„JUOS VYKDANTIS ŽMOGUS GYVENS JAIS“. ¹³ Kristus mus išpirko iš įstatymo prakeikimo, už mus *tapdamas prakeikimu, nes

* **3:7** „iš tikėjimo“ – NT'e dažnai vartojama sandara „iš ____“ (εκ ____). Tokia sandara rodo į bendras savybes, pasižymėjimą kuo nors, ir pan.; be kitų atvejų Laiške galatams, kuriuos perteikiant graikų kalbos elementus žodžių lygmeniu būtų galima išversti „iš tikėjimo“ (3:9), „iš įstatymo darbų“ (3:10), „iš tikėjimo“ (3:12), „iš įstatymo“, „iš pažado“ (3:18), plg. šių eilučių gr. tekstą: Jn 17:14 („iš pasaulio“), Rom 4:12 („iš apipjaustymo“), I Jn 2:19 („iš mūsų“), I Jn 2:21 („iš tiesos“), I Tes 5:8 („iš dienos“). Šioje eilutėje (Gal 3:7) reikšmė yra „pasižymi tikėjimu“ (kaip priemone, kuria įgyjamas išgelbėjimas), t. y. „turi tokią savybę, kad tiki“ (ir taip mano gausią galutinį išgelbėjimą) arba panašiai. † **3:8** „išteisina“ – Arba „pripažįsta teisingą juridinę padėtį užimančiais“. ‡ **3:8** „kitataučius“ – Arba „tautas“. § **3:8** „Tavyje [...]“ – Prd 12:3. * **3:9** „iš tikėjimo“ – Žr. Ga 3:7 išnašą. † **3:11** „teisusis tikėjimu gyvens“ – Hab 2:4. Plg. Rom 1:17, Hbr 10:38. ‡ **3:12** „nesiremia tikėjimu“ – Gr. οὐκ ἔστιν ἐκ πίστεως (ouk estin ek pisteos), „nėra iš tikėjimo“. Gr. frazė vartojama 9 k. Laiške romiečiams, taip pat 9 k. šiame laiške, Laiške galatams, ir dažniausiai verčiama „tikėjimu“, „iš tikėjimo“; žr. Gal 3:7 išnašą. § **3:12** „juos“ – T. y. įstatymo reikalavimus. Žr. Kun 18:5; Neh 9:29; Eze 20:11, 13. * **3:13** „tapdamas“ – Arba „būdamas padarytas“.

yra parašyta: „Prakeiktas kiekvienas, kuris kybo ant medžio“, – ¹⁶ Ir pažadai buvo †duoti Abraomui ir jo sėklai. Jis nesako „ir sėkloms“, kaip daugeliui; bet kaip vienai „ir tavo sėklai“, kuri yra Kristus. ¹⁸ Nes jeigu paveldėjimas †*igyjamas* įstatymu, tai jau nebe pažadu. Bet Dievas dovanuoja jį Abraomui pažadu.

¹⁹ Tai kam *reikalingas* įstatymas? Jis, įsakytas per angelus tarpininko ranka, buvo pridėtas Šdėl nusižengimų, kol ateis *Sėkla, kuriai buvo duotas pažadas. ²⁰ †Tarpininkas gi nėra *reikalingas*, kai yra tik viena šalis, bet Dievas tėra vienas. ²¹ Ar tad įstatymas priešingas Dievo pažadams? Anaip tol! Ne! Nes jei būtų buvę duotas įstatymas, galintis teikti gyvybę, tai teisumas tikrai būtų †*igyjamas*

† **3:16** „duoti“ – Arba „pasakyti“, „pasakyti autoritetingai“.

‡ **3:18** „*igyjamas* įstatymu“ – Gr. frazė ἐκ νόμου (ek nomou) vartojama dar Rom 4:14; Gal 3:21, Flp 3:9. § **3:19** „dėl nusižengimų“ – Žr. Rom 5:20; įstatymas įsiterpė tam, kad žmonės labiau suvoktų savo nuodėmingumą. Dėl žodžio „nusižengimas“ apibrėžimo, žr. Rom 4:15b, I Jn 3:4. * **3:19** „Sėkla“ – T. y. Mesijas; plg. Prd 3:15, 9:9, 22:18, 26:4 28:14 ir kt.

† **3:20** Tarpininkas [...] – „Tarpininkas gi nėra (iš) vieno, bet Dievas yra vienas“. Tvirtinama, kad Dievo sandora su Abraomu yra pranašėsnė todėl, kad ji buvo vienašalė sandora, patvirtinta be tarpininko. Sandora su Mozė buvo mažesnės svarbos, kaip tvirtina angelų tarpininkavimas. ‡ **3:21** „*igyjamas* įstatymu“ – Gr. frazė ἐκ νόμου (ek nomou) vartojama dar Rom 4:14; Ga 3:18, Flp 3:9. Plg. Rom 9:30, kurioje yra gr. žodis καταλαμβάνω (katalambano), kuris išverstas „įgijo“ kalbant apie teisumą.

įstatymu. ²² Bet šventraštis Švisus uždare
 *nuodėmingume, kad tikėjimu Jėzumi Kristumi
 †tai, kas pažadėta, būtų duotas tiems, kurie
 tiki. ²³ Bet †prieš ateinant tikėjimui, mes bu-
 vome Šsaugomi įstatymo valdžioje, uždaryti
 tikėjimui, kuris po to turėjo būti apreikštas.
²⁴ Tad įstatymas buvo lydintis mūsų auklėtojas
 iki Kristaus, kad būtume *išteisinti tikėjimu.
²⁵ O †tikėjimui atėjus, nebesame auklėtojo
 valdžioje. ²⁶ Nes jūs visi esate Dievo †vaikai
 per tikėjimą Kristumi Jėzumi. ²⁷ Nes jūs visi,
 kurie buvote pakrikštyti į Kristų, apsilikote
 Kristumi. ²⁸ Nėra nei žydo, nei Šgraiko, nėra
 nei vergo, nei laisvojo, nėra nei vyriškos lyties
 žmogaus, nei moteriškos lyties žmogaus, nes
 jūs visi esate viena Kristuje Jėzuje. ²⁹ O jeigu
 jūs esate Kristaus, tai esate Abraomo sėkla ir

§ 3:22 „visus“ – T. „visa“, „visybę“ arba „visumą“, t. y. visus daiktus ir žmones. Kalbama ne tik apie žmones, bet taip pat apie jų kūnus, sugebėjimus, mintis, darbus, veiklas ir t.t. Viskas be išimties, kas susijęs su žmonėmis, yra nuodėmės suteršta.

* 3:22 „nuodėmingume“ – Arba „nuodėmėje“. † 3:22 „tai, kas pažadėta“ – T. „pažadadas“, retorinė figūra. ‡ 3:23 „prieš ateinant tikėjimui“ (2 k. šioje eilutėje ir dar 25 eilutėje) – Palyginant su Gal 3:19 („kol ateis Sėkla“) bei Gal 3:24 („iki Kristaus“) ir turint omeny galimą retorinę figūrą (plg. Hbr 6:12, 15; 11:13 ir kt., kur tiesiogiai išvertus būtų „pažadadas“, bet akivaizdžiai nurodo „tai, kas buvo pažadėta“), greičiausiai „prieš ateinant tikėjimui“ reiškia „prieš ateinant Tam (Mesijui), kuriuo tikima“.

§ 3:23 „saugomi“ – Gal „sulaikyti“. * 3:24 „išteisinti“ – Arba „pripažinti teisingą juridinę padėtį užimančiais“. † 3:25 „tikėjimui atėjus“ – Žr. Gal 3:23 išnašą. ‡ 3:26 „vaikai“ – Arba „sūnūs“. § 3:28 „žydo“ – Arba „kitataučio“.

paveldėtojai pagal pažadą.

4

¹ Dabar sakau, *kad*, kol paveldėtojas yra nepilnametis, jis niekuo nesiskiria nuo tarno, *nors* yra visa ko šeimininkas, ² bet yra globėjų ir prievaizdų valdžioje iki tėvo nustatyto laiko. ³ Taip ir mes, kai buvome nepilnamečiai, buvome *laikomi priverstiniam tarnavimui pasaulio pradmenims. ⁴ Bet, atėjus laiko pilnatvei, Dievas atsiuntė savo Sūnų, †gimusį iš moters, ‡gimusį įstatymo valdžioje, ⁵ kad išpirktų esančius įstatymo valdžioje, kad įgytume išūnijimą. ⁶ Ir kadangi esate sūnūs, Dievas atsiuntė į jūsų širdis savo Sūnaus Dvasią, šaukiančią: „Aba, Tėve! ⁷ Taigi tu jau nebesi priverstinis tarnas, bet sūnus; o jeigu sūnus, tai ir Dievo paveldėtojas per Kristų.

5

¹ Todėl tvirtai stovėkite laisvėje, kuria Kristus mus išlaisvino, ir nebūkite vėl *išipainioję į †vergystės jungą. ⁴ Jūs, kurie siekiate būti ‡išteisinti įstatymu, esate be poveikio nuo Kristaus – jūs šesate išpuolę iš malonės. ⁵ Tačiau

* **4:3** „laikomi priverstiniam tarnavimui“ – Arba „pavergti“.
 † **4:4** „gimusį“ – Arba „pasidarusį“. ‡ **4:4** „gimusį“ – Arba „pasidarusį“.
 * **5:1** „išipainioję į vergystės jungą“ – Arba „sugauti į vergystės jungą kaip į spąstus“. † **5:1** „vergystės“ – Arba „nelaisvės“.
 ‡ **5:4** „išteisinti“ – T. y., paskelbti nekaltintą, t. y., teisią padėtį užimančiais. § **5:4** „esate išpuolę“ – Plg. II Pt 3:17, „neišpultumėte iš savo pačių tvirtumo“.

mes laukiame teisumo, kurio užtikrintai vilimės, tikėjimo pagrindu *Dvasios pagalba. ⁶ Nes Kristuje Jėzuje †nieko neįstengia padaryti nei apipjaustymas, nei neapipjaustymas, verčiau tikėjimas, darantis poveikį per meilę. ¹³ Nes jūs, broliai, buvote pašaukti į laisvę; tik *nenaudokite* laisvės kaip progos kūnui, bet ‡meile tarnaukite vienas kitam. ¹⁶ Tad sakau: vaikščiokite Dvasia, ir §nevykdysite kūno geidulių. ¹⁹ Aiškūs gi yra kūno darbai, kurie yra svetimavimas, paleistuvavimas, netyrumas, *palaidumas, ²⁰ †stabgarbystė, ‡užbūrimas narkotikais, §priešiškumai, *nesantaika, †pavydūs rungtyniavimai, pykčio proveržiai,

* **5:5** „Dvasios pagalba“ – Arba „Dvasia“ (įnagininkas). † **5:6** „nieko neįstengia padaryti“ – Arba „jokios galios neturi“, „nieko nepajėgia“, „visai negalioja“. ‡ **5:13** „meile“ – Arba „per meilę“. § **5:16** „nevykdysite“ – Gr. vienodai rašosi ir šio žodžio tiesioginė ir liepiamoji nuosakos, todėl gali būti „nevykdykite“. * **5:19** „palaidumas“ – T. y. gyvenimas bet kaip, be susilaikymo, be ribų, be taisyklių; rodo į gašlių, ištvirkusį elgesį. † **5:20** „stabgarbystė“ – Trad. „stabmeldystė“. ‡ **5:20** „užbūrimas narkotikais“ – Gr. φαρμακεία „farmakeia“ (iš jo kilęs žodis „farmacija“). Žodis gali būti verčiamas ir „ragonavimas“, „burtininkavimas“, „žyniavimas“, turint omeny, kad gr. žodžio esmėje slypi svaigių medžiagų vartojimas tokiems kerams sukelti. Arba „apžavai narkotikais“, „kerai narkotikais“. § **5:20** „priešiškumai“ – Arba „neapkentimai“. * **5:20** „nesantaika“ – Gr. dgs. † **5:20** „pavydūs rungtyniavimai“ – Arba „pavyduliavimai“, „uolūs pirmenybės siekimai“, „pavydaus uolumo atvejai“.

‡priešiškas noras pirmauti, Šmaištavimai, *atskalos, ²¹ pavydai, žmogžudystės, girtavimai, orgijos ir panašūs dalykai, apie kuriuos aš sakau iš anksto, kaip ir anksčiau sakiau, kad tie, kurie atlikinėja tokius dalykus, nepaveldės Dievo karalystės. ²² Bet Dvasios vaisius yra meilė, džiaugsmas, ramybė, didi kantrybė, †švelnumas, ‡geradarystė, ištikimybė, ²³ romumas, susivaldymas – prieš tokius nėra įstatymo. ²⁴ Ir kurie yra Kristaus, tie nukryžiuo Škūno *viršenybę* kartu su jos potraukiais ir geismais. ²⁵ Jei gyvename Dvasia, tai ir padoriai vaikščiokime Dvasia. ²⁶ *Nebesiekime šlovės už tuštybes, erzindami vieni kitiems, pavydėdami vieni kitiems.

6

1 Broliai, jei žmogus ir būtų pagautas

‡ 5:20 „priešiškas noras pirmauti“ – Gr. dgs.; Arba „vaidai“, „garbės troškimai“. § 5:20 „maištavimai“ – Arba „atsakymas likti vienybėje su tiesa“, „susiskaldymai“. * 5:20 „atskalos“ – Arba „erezijos“, „sektos“; t. y. grupės žmonių, kurie pasirinko atmesti nustatytą mokymą. † 5:22 „švelnumas“ – Gr. žodis gali būti įvairiai išverstas: „maloningumas“, „mielumas“, „naudingumas dorybės atžvilgiu“ (dorybės įvykdymas), „charakterio / būdo pranašumas“, „gerumas“. ‡ 5:22 „geradarystė“ – Arba „dorovingumas“, „gerumas“. § 5:24 „kūno *viršenybę*“ – Arba „kūną, kaip valdantį principą“. Gr. žodis σάρξ („sarks“), tai būseną arba padėtis, kurioje žmogų valdo kūno reikalai (kas pajuntama tik per fizinį kūną) vietoj to, kad Dievo Dvasia valdytų žmogų per žmogaus dvasią. * 5:26 „Nebesiekime šlovės už tuštybes“ – Arba „Nebūkime tokie, kurie ieško tuščios šlovės“. Gr. žodžio γίνομαι (ginomai) forma γινόμεθα (ginōmetha) vartojama dar II Kor 5:21 ir III Jn 8.

nusižengime, jūs, kurie esate dvasiški, pataisykite tokį su romia dvasia, *kiekvienas* žiūrėdamas savęs, kad ir tu nebūtum sugundytas. ² Nešiokite vieni kitų naštas, ir taip įvykdykite Kristaus įstatymą. ⁶ Tas, *kuris lavinamas žodžiu, tegul dalijasi visomis savo gėrybėmis su tuo, kuris lavina. ⁷ †Nesiduokite suklaidinami! Dievas ‡nesiduoda išjuokiamas! Nes ką tik žmogus sėja, tą ir pjaus. ⁸ Nes kas Šsėja savo kūniškajam aš, iš kūniškojo aš pjaus sugedimą, bet kas sėja Dvasiai, iš Dvasios pjaus amžiną gyvenimą. ⁹ Tad nenuvarkime darydami gera, nes atėjus metui pjausime, jei nenuilsime. ¹⁰ *Išvada tokia: kada tik turime progą, darykime gera visiems, ypač tikėjimo namiškiams. ¹⁴ Bet anaipatol nesigiriu nieku kitu, kaip tik mūsų Viešpaties Jėzaus Kristaus kryžiumi, kuriuo pasaulis man nukryžiuotas ir aš pasauliui. ¹⁵ Nes Kristuje Jėzuje †nieko neįstengia padaryti nei apipjaustymas, nei

* **6:6** „kuris lavinamas žodžiu“, „lavina“ – Arba „į kurį įskiepijamas žodžis“, „įskiepija“; „mokomas žodžio“, „moko“. Iš gr. žodžio κατηχέω (katecheo) yra kilę žodžiai „katekizmas“, „katekizuoti“. † **6:7** „Nesiduokite suklaidinami“ – Arba „Neklyskite“. ‡ **6:7** „nesiduoda išjuokiamas“ – T. y. niekas sėkmingai neprieštaraus Dievui, niekas galutinai neišvengs atsakomybės Jam. § **6:8** „sėja savo kūniškajam aš“ – T. y. elgiasi pagal norus, kurie susiję su fiziniais (kūno) jausmais ir potraukiais, kai tas kūnas nepaduotas Dievo Dvasiai, nepasiduoda Jam (Dievui Dvasiai); plg. Ro 8:7; Ro 7:5. * **6:10** „Išvada tokia:“ – Arba „Taigi – išvada:“. † **6:15** „nieko neįstengia padaryti“ – Arba „jokios galios neturi“, „nieko nepajėgia“, „visai negalioja“.

neapipjaustymas, bet tik naujas †kūrinys. ¹⁶ Ir visi, kurie padoriai švaikščioja pagal šią taisyklę, *tebūna* jiems ramybė ir gailestingumas, *ir Dievo Izraeliui. ¹⁷ Nuo šiol tegul niekas nebevargina manęs, nes savo kūne nešioju Viešpaties Jėzaus žymes. ¹⁸ Broliai, mūsų Viešpaties Jėzaus Kristaus malonė *tebūna* su jūsų dvasia. Amen.

† **6:15** „kūrinys“ – Arba „sukūrimas“. § **6:16** „vaikščioja“ – T. „vaikščios“. * **6:16** „ir“ – Arba „taip pat“, „tai yra“. Vertimas „ir“ yra nevienareikšmis, nes žodis „ir“ gali paprastai sujungti skirtingus žodžius sąrašė (pvz., „dangus ir žemė“), bet irgi gali reikšti „tai yra“ arba „kaip tik“. Jeigu būtų nuspręsta išversti žodžiais „taip pat“, būtų pasirinkta interpretacija, kad kalbama apie dvi grupes: pirmą grupę yra atgimę nežydai (tie, „kurie vaikščioja pagal šią taisyklę“) ir antra grupė yra atgimę žydai („Dievo Izraelis“). Jeigu būtų nuspręsta išversti žodžiais „tai yra“, būtų pasirinkta interpretacija, kad tie, „kurie vaikščioja pagal šią taisyklę“ yra tie patys, kurie yra apibūdinti kaip „Dievo Izraelis“, o ne fizinis Izraelis (plg. Rom 9:6 ir I Kor 10:18 apie fizinę Izraelio tautą (Jokūbo palikuonius), taip pat Jn 8:39; Gal 3:7,29; Rom 4:11-12 apie Abraomą ir tuos, kurie dėl tikėjimo ir tikėjimo sukeltų darbų yra laikomi Abraomo palikuoniais, bet ne būtinai yra fizinės Izraelio (Jokūbo) tautos žmonės).

Tikinčiųjų paveldo vertimas **The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage** **Translation**

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

FBV: this translation is directly from the Hebrew and Greek text. It is licensed under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 Unported License. The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary English, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. The Free Bible Version is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Apr 2023 from source files dated 27 Apr 2023

b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca